

sv. Päťdesiatnica

Недѣла стѣа пѣтдесѣтницѣ.

Stichiry na HV veľkej večierne (ZR, 1., 2. a 8. hlas)

На Гдѣ въззвѣхъ: стѣхѣры самогласны ѣ пѣрвыа, повторѣюще пѣрвѣю.
Тѣже ѣ, вторѣгѣ глагола, повторѣюще пѣрвѣю.

- Nápev podľa ruských kriukových prameňov z 15.-17. storočia
- Preklad do kyjevskej notácie v duchu ruténskej tradície
- Aplikácia na súčasný csl. text

Pramene

S411, 429

Ἦχος α'

Πεντηκοστήν εορτάζομεν, 9

καί Πνεύματος επιδημίαν, 9
καί προθεσμίαν επαγγελίας, 10
καί τό μυστήριον ὄσον, 8

καί ἐλπίδος συμπλήρωσιν, 8
Ὡς μέγα τε καί σεβάσμιον! 9

Διό βοῶμέν σοι, 6
Δημιουργέ τού παντός 7 Κύριε, δόξα σοι. 6

Γλῶσζ ᾶ:



Πατ-δε-ράτ- - ηη- -цδ πράζα-ηδ-ημz, ἡ δδ-χα πρη-σιέ- - ρτβῖ-ε,



ἡ προδ-λο-ζέ- ηῖ-ε ὠ-βῆ-σιά-ηῖ-α, ἡ να-δέ-ζαη ἡε-πολ-ἡέ- ηῖ-ε,



ἡ τᾶ-ηη-ρτβο ε̇-λή-κο, ἰᾶ-κω βε-λή-κο же ἡ χέετ-νο.



τῆεμ-же во-πῖ-έμz τῆ: ροδῆτελιу βεῆχz γό-επο- -αη, ελά- βα τε-βῆ.

[Διάκομz]

Γλώσσαις αλλογενῶν, 6
εκαίνουργησας Χριστέ 7
τούς σούς Μαθητάς, 5

ἵνα δι' αὐτῶν σε 6 κηρύξωσι, 4 τὸν ἀθάνατον Λόγον καὶ Θεόν, 10
τὸν παρέχοντα 5 ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν 5
τό μέγα ἔλεος. 6



Ἄ - ζύ - κα - μη ἡ - νο - ρό - α - νη - χς ὡ - β - η - λ - α - ζ ε - ἰ ἡ χρ̄ - ἰ - ἴ - σ - τ - ῆ,



τ - κ - ο - ῶ οἴ - τε - - - νη - κ ἡ,



α - ἰ - ἴ - σ - τ - ῆ - νη τ ἅ - προ - πο - β ἔ - δ - α - τ - ῶ - β - ε - ζ - ε - μ - ε - ρ - ῆ - τ - η - α - γ - ο - ε - λ - ο - βα - β - ο - γ - α,



πο - δ - α - ῖ - ο - ψ - α - γ - ο - δ - ο - ψ - α - λ - α - μ - ε - ν - ἡ - λ - ο - γ - ο - ψ - υ - μ - ε - ν - ε - λ - ῖ - ο - μ - ἡ - λ - ο - γ - ῆ - τ - ῆ.

Πάντα χορηγεί 5 τό Πνεύμα τό άγιον, 7 //
 βρούει προφητείας, 6
 ιερέας τελειοί, 7
 αγραμμάτους σοφί-αν εδίδαξαν, 11
 α-λι-εις θεο- λόγους ανέδειξαν, 11
 όλον συγκροτεί 5
 τόν θεσμόν τής Εκκλησίας, 8 //
 Ομοούσιε καί Ομόθρονε, 10
 τώ Πατρί καί τώ Υιώ, 7 Παράκλητε, δόξα σοι. 7



Εὐ- λο- γώ- σοι - εἰς - ἄ- ρα - τας - ἁ- γίας,



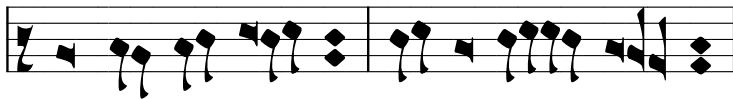
ὅ- τι - ἡ - ἄ- γι- ο- σπύ- ρα - ρι- σθη - σάν - τας,



ἡ - ἁ- γί- ο- σπύ- ρα - ρι- σθη - σάν - τας,



ἡ - ἁ- γί- ο- σπύ- ρα - ρι- σθη - σάν - τας,



ἡ - ἁ- γί- ο- σπύ- ρα - ρι- σθη - σάν - τας,



ἡ - ἁ- γί- ο- σπύ- ρα - ρι- σθη - σάν - τας,



ἡ - ἁ- γί- ο- σπύ- ρα - ρι- σθη - σάν - τας,

Ἦχος β'

Εἶδομεν τό φῶς τό ἀληθινόν, ἐλάβομεν Πνεῦμα ἐπουράνιον, εὐρομεν Πίστιν ἀληθή, ἀδιαίρετον Τριάδα προσκυνούντες, αὐτή γάρ ἡμᾶς ἔσωσε. (Δίς)

Ἐν τοῖς Προφήταις ἀνήγγειλας ἡμῖν οδὸν σωτηρίας, καί ἐν Ἀποστόλοις ἔλαμψε, Σωτήρ ἡμῶν, ἡ χάρις τοῦ Πνεύματός σου, σύ εἶ Θεός πρῶτος, σύ καί μετὰ ταῦτα, καί εἰς τοὺς αἰῶνας, σύ εἶ ὁ Θεός ἡμῶν.

Ἐν ταῖς αὐλαῖς σου υμνήσω σε τὸν Σωτήρα τοῦ κόσμου, καί κλίνας γόνυ προσκυνήσω σου τὴν ἀήττητον δύναμιν, ἐν ἐσπέρα, καί πρωΐ, καί μεσημβρία, καί ἐν παντί καιρῷ εὐλογήσω σε Κύριε.

Ἐν ταῖς αὐλαῖς σου Κύριε, οἱ πιστοὶ τό γόνυ ψυχῆς καί τοῦ σώματος υποκλίναντες, ἀνυμνούμέν σε τὸν ἀναρχον Πατέρα, καί τὸν συνάναρχον Υἱόν, καί τό συναῖδιον καί πανάγιον Πνεῦμα, τό φωτίζον καί ἁγιάζον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Τριάδα Ὁμοούσιον υμνολογήσωμεν, Πατέρα, καί Υἱόν, σὺν Ἀγίῳ Πνεύματι, οὕτω γὰρ ἐκήρυξαν πάντες οἱ Προφῆται, καί Ἀπόστολοι μετὰ Μαρτύρων.

Γλῶσσαι:

Вѣдѣхомъ вѣтъх ѿгнанныхъ, прѣдѣхомъ дѣла нѣнаго, ѡбрътѣхомъ вѣрѣ ѿгнанию, не раздѣлени въ трѣцѣ поклонѣемъ: ꙗко во насъ испла ѣтъ.

[**Дѣяньи.**]

Во пророцѣхъ возвѣстѣхъ ѣнѣ намъ пѣтъ испенѣа, ѡ во апѣлѣхъ возѣа ѣпе насъ, блгодѣтъ дѣла твоегѡ: ты ѣнѣ бѣхъ пѣрвыи, ты ѡ по еиъхъ, ѡ во вѣки ты ѣнѣ бѣхъ насъ.

Во двѡрѣхъ твоиъхъ воіпоі ꙗко ѣпа мѣра, ѡ преклѡнѣ квалѣна, поклоніѡа твоѣи не по вѣдѣмѣи еилѣ, вѣчеръ, ѡ ѡтѣрѡ, ѡ полѣдне, ѡ на вѣакое вѣема блгословію ꙗко гдѣ.

Во двѡрѣхъ твоиъхъ гдѣ, вѣрнѣи квалѣна дѣшъ ѡ тѣлѣхъ преклѡнше, возпѣваемъ ꙗко безначальнаго ѡца, ѡ безначальнаго ена, ѡ соприносѣнаго ѡ прелѣго дѣла, просвѣщѣющаго ѡ ѡсвѣщѣющаго дѣшы насъ.

Трѣцѣ ѣднносѣцию пѣенослѡвнмъ, ѡца ѡ ена, ѡ еымъ дѣхомъ: ꙗко во проповѣдаша вѣи пророцы, ѡ апѣли ехъ мѣченники.

Δόξα... Καί νύν... Ἦχος πλ. δ'
Λέοντος Δεσπότης

Δεύτε λαοί, τήν τρισυπόστατον θεότητα προσκυνήσωμεν, Υἱόν εν τῷ Πατρὶ, σὺν ἀγίῳ Πνεύματι, Πατὴρ γάρ ἀχρόνως ἐγέννησεν Υἱόν, συναΐδιον καὶ σύνονον, καὶ Πνεῦμα ἅγιον ἦν εν τῷ Πατρὶ, σὺν Υἱῷ δοξαζόμενον, μία δύναμις, μία οὐσία, μία θεότης, ἣν προσκυνοῦντες πάντες λέγομεν, Ἅγιος ὁ Θεός, ὁ τὰ πάντα δημιουργήσας δι' Υἱοῦ, συνεργία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, Ἅγιος ἰσχυρός, δι' οὐ τὸν Πατέρα ἐγνώκαμεν, καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἐπεδήμησεν εν κόσμῳ, Ἅγιος ἀθάνατος, τὸ Παράκλητον Πνεῦμα, τὸ εκ Πατρὸς εκπορευόμενον, καὶ εν Υἱῷ αναπαυόμενον, Τριάς ἀγία, δόξα σοι.

Слѡва, ѡ нынѣ: гл҃гоз ѡ. Творѣнїе лѡвѣ владыкѣ:

Прїидїте людіе, трїїпост҃аномѸ б҃жествѸ поклонїмеѡ, єнѸ во оцѣхъ, со
сѡмѡз дх҃омз: оцѣхъ во безлѣтнѡ родѣ єнѡ сопрїсноєдїцнѡ ѡ
сопрестолѣнѡ, ѡ дх҃з сѡнѣ бѣ во оцѣхъ, єз єномз прѡєлавлѣемѡ: єдїнѡ
єнѡ, єдїнѡ єдїнѡ, єдїнѡ б҃жествѸ. ємѡже поклонѡющеѡ всѡ
глаголемз: сѡнѣ б҃же, вс. содѣлѡвнѣ єномз, содѣнїствомз єл҃гѡ дх҃ѡ:
сѡнѣ крѣпкїѣ, ѡмѡже оцѣл познѡхомз, ѡ дх҃з сѡнѣ прїнде єз мїрз:
сѡнѣ безмертнѣнѣ, о҃тѣшнїтельнѣнѣ дш҃е, ѡ оцѣл нєходѡнѣ, ѡ єз єнѣ
почнѡлѡнѣ: тр҃це єл҃ѡ, єл҃ѡвѡ тѡбѣ.